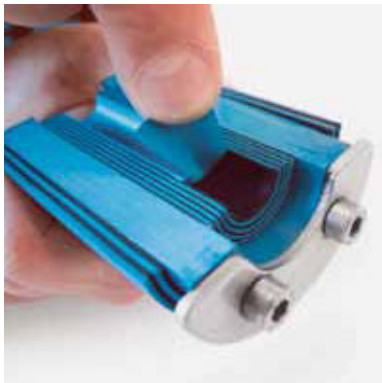


Roxtec RS OMD seal



GB The Roxtec RS OMD is a round entry seal, consisting of two adaptable halves with removable layers on both the inside and the outside. Compression is integrated in the seal. Allows easy installation around an existing cable or pipe.

- Attachment by expansion in holes
- Adaptability on the outside to fit round openings of varying sizes
- For one cable or pipe

ES El sello RS OMD de Roxtec es un sello Redondo compuesto de dos mitades adaptables con capas desmontables en el interior y el exterior. La compresión está integrada en la unidad. Facilita la instalación alrededor de cables y tuberías ya existentes.

- Adhesión por dilatación en agujeros
- Adaptabilidad externa a una gran variedad de diámetros de agujero
- Pasa un cable o una tubería

CN 烙克赛克 RS OMD 型产品为圆形入口密封装置，由两个内外均有多径垫圈的半圆组成。内有集成压缩密封装置。可用于现有电缆和管道的周围安装。

- 通过洞内膨胀安装
- 外部可调节功能，适用各种不同的洞径
- 可用于单电缆或单管线密封

FR La bague RS OMD Roxtec se compose de deux parties adaptables avec couches à peler à la fois à l'intérieur et l'extérieur. La compression est intégrée. Permet une installation facile autour d'un câble ou d'une tuyauterie existants.

- Fixation par expansion dans les trous
- Capacité d'adaptation extérieure à une vaste plage de diamètres de trous
- Pour un câble ou une tuyauterie

DE Der Roxtec RS OMD ähnelt dem RS, verfügt aber auch außen über entfernbare Pellen. Die Kompressionseinheit ist in die Dichtung integriert. Ermöglicht die Installation um ein vorhandenes Kabel oder Rohr.

- Expansionsmontage
- Anpassbar an verschiedene Bohrungsdurchmesser
- Für ein Kabel oder Rohr

RS OMD seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD 密封件, 耐酸不锈钢挡板, 带中心塞

RS OMD Stopfen, säurefeste, rostfreie Edelstahlbeschläge mit Kern

Sello RS OMD, componentes en acero inoxidable a prueba de ácidos con núcleo central

Bague RS OMD avec noyau central, acier inoxydable résistant aux acides



RS 25 OMD AISI 316

RS 31 OMD AISI 316

RS 43 OMD AISI 316

RS 50 OMD AISI 316

RS 68 OMD AISI 316



RS 100 OMD AISI 316

RS 125 OMD AISI 316

RATINGS		Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar				
CN	密封件	适配电缆/管道的直径 (毫米) (英寸)	孔径 Ø (毫米) Ø (英寸)	重量 (千克) (磅)	货号			
DE	Stopfen	Für Kabel/Rohr (mm) (in.)	Für Lochdurchmesser Ø (mm) Ø (in.)	Gewicht (kg) (lb)	Art.-Nr.			
ES	Sello	Para cable/tubería (mm) (pulgadas)	Para diámetro de hueco Ø (mm) Ø (pulgadas)	Peso (kg) (libra)	Nº art.			
FR	Bague	Pour câble/tuyauterie (mm) (pouces)	Pour diamètre de trou Ø (mm) Ø (pouces)	Poids (kg) (lb)	Nº d'article			
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)	For hole diameter Ø (mm) Ø (in)	Weight (kg) (lb)	Art. No.			
	RS 25 OMD AISI 316	0+3,6-12	0+0.142-0.472	25-30	0.984-1.181	0.05	0.121	RSO0100251021
	RS 31 OMD AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31.5-35.5	1.240-1.398	0.06	0.132	RSO0100311021
	RS 43 OMD AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43.5-51.0	1.713-2.008	0.2	0.441	RSO0100431021
	RS 50 OMD AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50.5-58.0	1.988-2.283	0.3	0.661	RSO0100501021
	RS 68 OMD AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	69.0-76.5	2.717-3.012	0.5	1.102	RSO0100681021
	RS 100 OMD AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	101.0-108.0	3.976-4.252	1.0	2.205	RSO0101001021
	RS 125 OMD AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	126.0-143.0	4.961-5.630	1.9	4.058	RSO0101251021

RS OMD seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD 密封件，耐酸不锈钢挡板，不带中心塞

RS OMD Stopfen, säurefeste, rostfreie Edelstahlbeschläge ohne Kern

Sello RS OMD, componentes en acero inoxidable a prueba de ácidos sin núcleo central

Bague RS OMD sans noyau central, acier inoxydable résistant aux acides



RS 100 OMD AISI 316 woc

RS 125 OMD AISI 316 woc

RS 150 OMD AISI 316 woc

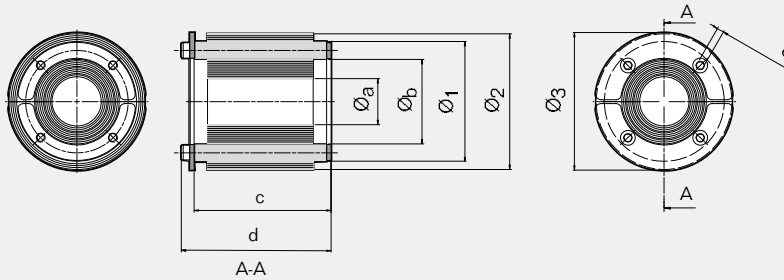
RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	----------------------	------------------------------	------------------------------

	密封件	适配电缆/管道的直径范围		孔径		重量		货号
		(毫米)	(英寸)	Ø (毫米)	Ø (英寸)	(千克)	(磅)	
CN	密封件	适配电缆/管道的直径范围		孔径		重量		货号
DE	Stopfen	Für Kabel/Rohr (mm) (in.)		Für Lochdurchmesser Ø (mm) Ø (in.)		Gewicht (kg) (lb)		Art.-Nr.
ES	Sello	Para cable/tubería (mm) (pulgadas)		Para diámetro de hueco Ø (mm) Ø (pulgadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
FR	Bague	Pour câble/tuyauterie (mm) (in)		Pour diamètre de trou Ø (mm) Ø (pouces)		Poids (kg) (lb)		Nº d'article
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 OMD AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	101.0 - 108.0	3.976 - 4.252	0.9	1.984	RSO0001001021
	RS 125 OMD AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	126.0 - 143.0	4.961 - 5.630	1.2	2.756	RSO0001251021
	RS 150 OMD AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	151.0 - 168.0	5.945 - 6.614	1.6	3.417	RSO0001501021

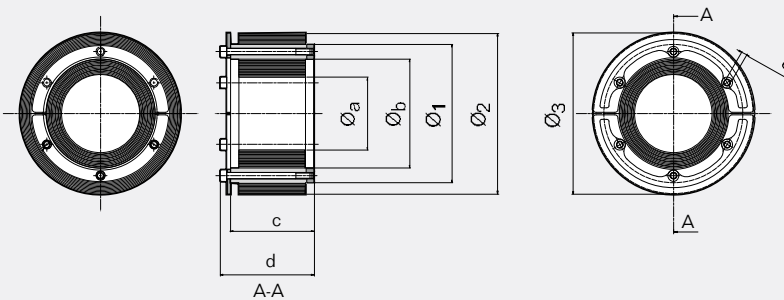
RS OMD seal, technical information

RS OMD 密封件, 技术信息 | RS OMD Stopfen, technische Daten | Sello RS OMD, información técnica | Bague RS OMD, informations techniques

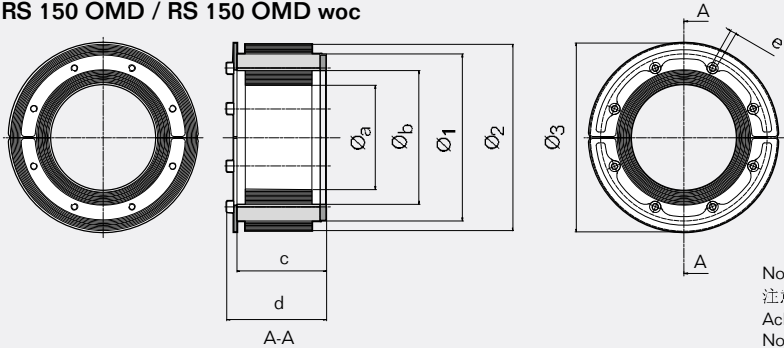
RS 25 OMD / RS 31 OMD / RS 43 OMD / RS 50 OMD / RS 68 OMD



RS 100 OMD / RS 100 OMD woc / RS 125 OMD / RS 125 OMD woc



RS 150 OMD / RS 150 OMD woc



Note: All dimensions are nominal values
 注意: 所有的尺寸都是参考值
 Achtung: Alle angegebenen Maße sind Nominalwerte
 Nota: Todas las dimensiones son valores nominales
 N.B.: toutes les dimensions sont nominales

	RS OMD 25		RS OMD 31		RS OMD 43		RS OMD 50		RS OMD 68		RS OMD 100		RS OMD 125		RS OMD 150	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	48	1.890	66	2.598	93	3.661
Ø _b	1.2	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	70	2.756	98	3.858	119	4.685
Ø ₁	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	100	3.937	125	4.921	150	5.906
Ø ₂	30	1.181	36	1.417	51	2.008	58	2.283	76	2.992	108	4.252	143	5.630	168	6.614
Ø ₃	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	110	4.331	145	5.709	170	6.693
c	38.5	1.516	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	79	3.110
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	87	3.425	87	3.425	88	3.465
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***	****	****	*****	*****

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)

** SW4 mm (4x) / SW0.157 (4x)

*** SW4 mm (6x) / SW0.157 (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197 (6x)

***** SW5 mm (8x) / SW0.197 (8x)

RS OMD seal, aperture dimensions for installation in concrete/masonry

GROUP **RM**

RS OMD 密封件, 安装在混凝土/石材上的孔径

RS-Stopfen OMD, Öffnungsabmessungen für Installation in Beton/Mauerwerk

Sello RS OMD, dimensiones del hueco para instalaciones en hormigón/mampostería

Bague RS OMD, dimensions d'ouverture pour montage en maçonnerie



CN	框架	被推荐的孔径		最小孔深	
		Ø (毫米)	Ø (英寸)	(毫米)	(英寸)
DE	Stopfen	Empfohlene Öffnungsabmessungen Ø (mm) Ø (in.)		Mindestlochtiefe (mm) (in.)	
ES	Marco	Dimensiones del hueco recomendadas Ø (mm) Ø (pulgadas)		Dimensiones mínimas del hueco (mm) (pulgadas)	
FR	Bague	Dimensions d'ouverture recommandées Ø (mm) Ø (pouces)		Profondeur minimum libre (mm) (pouces)	
GB	Frame	Recommended aperture dimensions Ø (mm) Ø (in)		Minimum clearance depth (mm) (in)	
	RS 23 OMD	23.5-28.0	0.925-1.102	45	1.772
	RS 31 OMD	31.5-37.0	1.240-1.457	45	1.772
	RS 43 OMD	43.5-52.0	1.171-2.047	85	3.346
	RS 50 OMD	50.5-59.0	1.988-2.323	85	3.346
	RS 68 OMD	69.0-78.0	2.717-3.071	85	3.346
	RS 100 OMD	101.0-109.0	3.976-4.291	90	3.543
	RS 125 OMD	126.0-144.0	4.961-5.670	90	3.543
	RS 150 OMD	151.0-169.0	5.945-6.654	90	3.543

RS OMD 密封件，不同结构上的安装

RS-Stopfen OMD, Installation in unterschiedliche Wände

Sello RS OMD, instalación en diferentes paredes

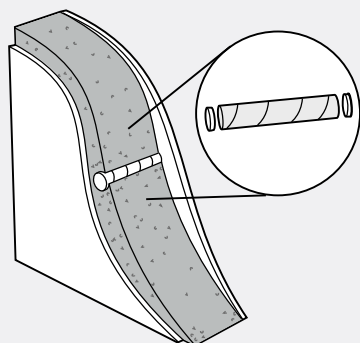
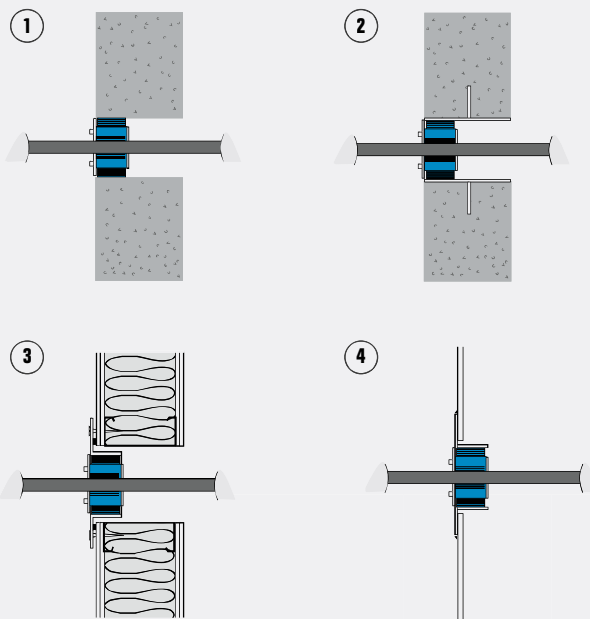
Bague RS OMD, installations dans différentes constructions



Installation examples

安装示例 / Installationsbeispiele / Ejemplos de instalaciones /
Exemples de montage

- 1 In a core-drilled hole
安装在中心钻孔中
In einer Kernbohrung
En un hueco perforado
Carottage béton
- 2 In a casting collar
安装在浇注导模中
In einem einbetonierten Mantelrohr
En un collarín de empotrado
Manchon métallique en insert
- 3 In a bolted sleeve
安装在螺栓连接的管套中
In einem vorgeflanschten Mantelrohr
En un manguito atornillado
Manchon boulonné
- 4 In a welded sleeve
安装在焊接的管套中
In einem eingeschweißten Mantelrohr
En un manguito soldado
Manchon soudé



Paper casting mould
纸质浇注导模
Papp-Schalhülle
Molde de empotrado de papel
Tube de coffrage carton

For precise casting of holes for the RS OMD seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS OMD seal. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS OMD seal.

对于RS OMD 密封件而言，使用纸质浇注导模可以获得精确的浇注孔。我们也可提供浇注导模的末盖。在安装RS OMD 密封件之前，先从结构中取出纸质浇注导模。对于RS OMD 密封件而言，为了达到完美的匹配，在现有墙体结构中，必须钻出一个正确孔径的中心钻孔。

Um während des Betongusses die richtigen Öffnungsabmessungen für die RS-Stopfen OMD zu gewährleisten, sind Papp-Schalhüllen erhältlich. Sie können auch mit Endabdeckungen geliefert werden. Vor dem Installieren des RS-Stopfen OMD, muss die Papp-Schalhülle aus der Wand entfernt werden. Bei bereits vorhandenen Wänden wird eine Kernbohrung mit dem richtigen Durchmesser vorgenommen, in die der RS-Stopfen OMD genau passt.

Hay disponibles moldes de empotrado de papel para un empotrado preciso de los marcos RS OMD en el hueco. También hay disponibles cubiertas finales de los moldes de empotrado. Extraiga el molde de empotrado de la pared antes de instalar el marco RS OMD. En construcciones ya existentes, hay que perforar y vaciar un hueco del tamaño exacto para un ajuste perfecto del marco RS OMD.

Pour des carottages précis, des tubes de coffrage en carton épais sont disponibles. Des bouchons pour les extrémités des tubes sont également disponibles. Retirer le tube de coffrage avant d'installer la bague RS OMD. Dans des murs existants, assurez-vous bien de réaliser un carottage correspondant au diamètre extérieur de la bague RS OMD.